

Euroopa Kohtu (neljas koda) 20. mai 2010. aasta otsus (Tribunale Ordinario di Palermo (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Todaro Nunziatina & C. SNC versus Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

(Kohtuasi C-138/09) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Riigiabi — Komisjoni otsused — Tõlgendamine — Abi, mis on antud Sitsiilia maakonna ettevõtjatele, kes on sõlminud koolitus- või töölepingu või muutnud sellise lepingu tähtsajatuks lepinguks — Abi andmise lõpptähtaeg — Eelarvepiirangud — Viivitusintress — Vastuvõetamatus)

(2010/C 179/18)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Ordinario di Palermo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Todaro Nunziatina & C. SNC

Kostja: Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Ordinario di Palermo — Riigiabi — Komisjoni 11. detsembri 1995. aasta otsuse SG (95) D/15975, mis käsitleb Sitsiilia maakonna 15. mai 1991. aasta seadust nr 27 tööhõivealaste abimeetmete kohta, ja komisjoni 16. oktoobri 2002. aasta otsuse 2003/195/EÜ (ELT L 77, lk 57) riigiabi kohta, mis Sitsiilia andis koolitus- või töölepingu sõlminud või koolitus- ja töölepingu tähtsajatuks muutnud ettevõtjatele, ulatus

Resolutsioon

1. Komisjoni 11. detsembri 1995. aasta otsust SG (95) D/15975, mis käsitleb Sitsiilia maakonna 15. mai 1991. aasta seadust nr 27 tööhõivealaste abimeetmete kohta (riigiabi NN 91/A/95), tuleb tõlgendada nii, et sellega tunnistati ühisturuga kokkusobivaks abikava, mis koosneb nimetatud maakonnaseaduse nr 27 artikli 10 lõike 1 punktides a ja b ette nähtud kahest meetmest, mida ei ole lubatud samaaegselt rakendada ja mille rakendamise aluseks olev asjaolu, s.o töötaja töölevõtmine või lepingu tähtsajatuks muutmine peab toimuma enne 31. detsembrit 1996, kuid nende alusel maksmisele kuuluvad summad võib välja maksta pärast seda kuupäeva, tingimusel et see ei lähe kehtivate siseriiklike eelarve- ja finantseeskirjadega vastuollu ning et järgitakse Euroopa Ühenduste Komisjoni heaks kiidetud eelarvet.

2. Komisjoni 16. oktoobri 2002. aasta otsuse 2003/195/EÜ (abikava kohta, mida Itaalia kavatses tööhõive toetamiseks Sitsiilia maakonnas rakendada — C 56/99 (ex N 668/97)) artiklit 1 tuleb tõlgendada nii, et Sitsiilia maakonna 27. mai 1997. aasta seaduse nr 16 (millega kiidetakse heaks 1997. aasta maakonnaseaduse nr 16 (millega kiidetakse heaks 1997. aasta maakonnaseaduse nr 27 (tööhõivealaste abimeetmete kohta) artiklis 10 ette nähtud abist. Osutatud artikkel 1 välistab toetuste andmise koolitus- ja töölepinguga tööle võetud töötajate igasuguste värbamiste või koolitus- ja töölepingute tähtsajatuks muutmise eest, mis viiakse läbi alates 1. jaanuarist 1997.

3. Asjaomane liikmesriik peab kindlaks määrama, millisel menetlusosalisel lasub kohustus tõendada, et Sitsiilia maakonna 15. mai 1991. aasta maakonnaseaduse nr 27 (tööhõivealaste abimeetmete kohta) artikli 10 lõike 1 punktides a ja b osutatud ning otsusega SG (95) D/15975 heaks kiidetud meetmete rahastamiseks eraldatud eelarve ei ole täielikult ära kasutatud.

4. Seadusjärgsete intresside summat, mis otsusega SG (95) D/15975 heaks kiidetud toetuste maksmisega viivitamise korral tuleb tasuda pärast nimetatud otsust, ei arvata selle otsusega heaks kiidetud eelarvesumma hulka. Intressimäär ja selle kohaldamise eeskirjad kuuluvad liikmesriigi õiguse kohaldamisalasse.

⁽¹⁾ ELT C 153, 4.7.2009.

Euroopa Kohtu (viies koda) 20. mail 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-158/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/88/EÜ — Töötajate tööaja korraldus — Riigiasutuste mittetsiviiltöötajad — Ettenähtud tähtsajatuks ülevõtmata jätmine)

(2010/C 179/19)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: I. Martinez del Peral Cagigal ja M. van Beek)